KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 29.10.2009
KOM(2009)603 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM),

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2009 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Ako každý rok v súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku, Rada musí pred koncom roka rozhodnúť s účinnosťou od 1. júla o úprave odmien a dôchodkov, ktorú navrhuje Komisia na základe správy úradu Eurostat.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku sa úprava odmien a dôchodkov priamo odvodzuje od vývoja kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov (špecifický ukazovateľ), od vývoja životných nákladov v Bruseli (medzinárodný index) a od ekonomických parít, ktoré určuje Eurostat.

Špecifickým ukazovateľom sa merajú zmeny v čistých odmenách štátnych zamestnancov v ústredných štátnych správach jednotlivých členských štátov po odpočítaní inflácie. Eurostat stanovil tento ukazovateľ na základe informácií, ktoré mu poskytlo osem členských štátov uvedených v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

Bruselským medzinárodným indexom sa meria vývoj životných nákladov úradníkov Európskych spoločenstiev v Bruseli. Eurostat stanovil tento index na základe informácií od belgických orgánov.

Ekonomické parity v prípade odmien určujú ekvivalenciu kúpnej sily odmien v Bruseli, ako referenčnom meste, a odmien v ostatných miestach výkonu práce. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Ekonomické parity pre dôchodky určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli, ktorý je referenčným mestom, a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Návrh sa predkladá každoročne s cieľom upraviť odmeny a dôchodky.

Súlad s inými politikami a cieľmi Únie

Neuplatňuje sa.

KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použité metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s príslušnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsobu, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Získavanie a využívanie expertízy

Externé odborné posudky neboli potrebné.

Posúdenie vplyvu

− Cieľom návrhu je upraviť odmeny a dôchodky podľa platných právnych predpisov.

− Platné právne predpisy neumožňujú inú alternatívu.

PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o vývoji životných nákladov v Bruseli, o vývoji kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú tieto opravné koeficienty.

3.1. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV V BELGICKU A LUXEMBURSKU

Priemerný vývoj kúpnej sily platov štátnych úradníkov za referenčné obdobie, meranej podľa špecifického ukazovateľa, predstavuje 2,7 %.

Vývoj životných nákladov v Bruseli za referenčné obdobie, meraných podľa bruselského medzinárodného indexu, predstavuje podľa výpočtu Eurostatu 0,9 %.

V súlade s článkom 3 ods. 2 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška úpravy získa súčinom špecifického ukazovateľa a bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom.

Navrhovaná úprava odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku teda predstavuje 3,6 %.

V súlade s článkom 3 ods. 5 prílohy XI sa v Belgicku ani v Luxembursku neuplatňuje žiadny opravný koeficient.

3.2. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV MIMO BELGICKA A LUXEMBURSKA

Mimo Belgicka a Luxemburska sú úpravy odmien a dôchodkov výsledkom súčinu úpravy v Belgicku a v Luxembursku a vývoja opravných koeficientov a výmenného kurzu.

Opravné koeficienty, uplatniteľné na odmeny, dôchodky a prevod časti odmeny a stanovené v nariadení, sú vypočítané takto:

– Opravné koeficienty pre ÚRADNÍKOV mimo Belgicka a Luxemburska:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily platov medzi platmi vyplácanými v Bruseli a platmi vyplácanými v ostatných miestach výkonu zamestnania.

Opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov pracujúcich v členských štátoch mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe vzťahov medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

– Opravné koeficienty uplatniteľné na DÔCHODKY mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre PREVODY:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu.

Opravné koeficienty počítané pre dôchodky osôb bývajúcich v rôznych krajinách mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú pomermi medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

V súlade s článkom 17 prílohy VII k služobnému poriadku sú tieto opravné koeficienty priamo uplatniteľné na prevody vykonávané úradníkmi a ostatnými zamestnancami.

V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá právam na dôchodok získaným pred 1. májom 2004.

– Dátum nadobudnutia účinnosti opravných koeficientov:

Tieto opravné koeficienty nadobúdajú účinnosť 1. júla pre všetky miesta s výnimkou tých, kde sa výrazne zvýšili životné náklady. Pre tieto miesta opravný koeficient nadobúda účinnosť 16. mája, ak nárast životných nákladov presahuje 6,3 %, alebo 1. mája, ak presahuje 12,6 %.

Vývoj životných nákladov mimo Belgicka a Luxemburska sa meria pomocou implicitných indexov. Tieto indexy sa vypočítajú súčinom bruselského medzinárodného indexu a zmeny ekonomickej parity.

Pre miesta uvedené v nariadení je dátum nadobudnutia účinnosti tejto úpravy skorší.

Právny základ

Právnym základom je služobný poriadok a najmä jeho príloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

– V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje forma – a síce nariadenie Rady.

− Finančné zaťaženie vyplýva priamo z uplatňovania metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by boli neprimerané z týchto dôvodov:

– V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje forma – a síce nariadenie Rady.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na administratívne výdavky a na príjmy je podrobne opísaný v priloženom finančnom výkaze.

Návrh

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM),

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2009 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovené nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, a najmä na články 63, 64, 65 a 82 služobného poriadku a prílohy VII, XI a XIII k služobnému poriadku, ako aj na článok 20 ods. 1 a články 64, 92 a 132 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť úradníkom a ostatným zamestnancom Spoločenstva taký vývoj kúpnej sily, ktorý by bol paralelný s vývojom kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, mali by sa v rámci preskúmania vykonávaného v roku 2009 upraviť odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa dátum „1. júla 2008“ v druhom odseku článku 63 služobného poriadku nahrádza dátumom „1. júla 2009“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa tabuľka základných mesačných platov používaná na výpočet odmien a dôchodkov, uvedená v článku 66 služobného poriadku, nahrádza touto tabuľkou:

01/07/2009	STEP				
GRADE	1	2	3	4	5
16	16 885,85	17 595,42	18 334,80		
15	14 924,27	15 551,41	16 204,90	16 655,75	16 885,85
14	13 190,56	13 744,85	14 322,42	14 720,90	14 924,27
13	11 658,25	12 148,15	12 658,63	13 010,81	13 190,56
12	10 303,95	10 736,93	11 188,11	11 499,38	11 658,25
11	9 106,97	9 489,65	9 888,42	10 163,53	10 303,95
10	8 049,04	8 387,27	8 739,71	8 982,87	9 106,97
9	7 114,00	7 412,94	7 724,45	7 939,35	8 049,04
8	6 287,59	6 551,80	6 827,12	7 017,06	7 114,00
7	5 557,18	5 790,70	6 034,03	6 201,91	6 287,59
6	4 911,62	5 118,01	5 333,08	5 481,45	5 557,18
5	4 341,05	4 523,47	4 713,55	4 844,69	4 911,62
4	3 836,76	3 997,99	4 165,99	4 281,89	4 341,05
3	3 391,06	3 533,55	3 682,04	3 784,48	3 836,76
2	2 997,13	3 123,07	3 254,31	3 344,85	3 391,06
1	2 648,96	2 760,27	2 876,26	2 956,29	2 997,13

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2010 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2009 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátum nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 16. máj 2009.

S účinnosťou od 1. mája 2009 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 6 nasledujúcej tabuľky. Dátum nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 1. máj 2009.

1	2	3	4	5	6
Country / Place	**Remuneration** 1.7.2009	**Transfer** 1.1.2010	**Pension** 1.7.2009	**Remuneration** 16.5.2008	**Remuneration** 1.5.2008
Bulgaria		62,0	100,0	69,2	
Czech Rep.	88,3	80,4	100,0		
Denmark	138,7	133,9	133,9		
Germany	98,4	98,8	100,0		
Bonn	98,6				
Karlsruhe	95,9				
Münich	106,1				
Estonia	82,1	79,6	100,0		
Greece	94,2	93,5	100,0		
Spain	99,4	93,5	100,0		
France	115,8	108,5	108,5		
Ireland	114,7	110,6	110,6		
Italy	110,6	106,5	106,5		
Varese	97,1				
Cyprus	88,7	91,5	100,0		
Latvia	84,5	77,1	100,0		
Lithuania	76,5	71,0	100,0		
Hungary	81,8	70,9	100,0		
Malta	85,5	86,2	100,0		
Netherlands	109,3	101,1	101,1		
Austria	106,9	105,9	105,9		
Poland		64,0	100,0	72,2	
Portugal	87,8	87,2	100,0		
Romania		59,1	100,0		69,3
Slovenia	90,8	86,3	100,0		
Slovakia	84,3	79,0	100,0		
Finland	121,3	116,6	116,6		
Sweden		98,0	100,0	102,8	
United Kingdom		100,3	100,3	120,3	
Culham	96,5				

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 909,94 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1213,25 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa základná výška príspevku na domácnosť uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 170,18 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 371,88 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 252,32 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 90,85 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 504,41 EUR.

S účinnosťou od 14. júla 2009 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 362,60 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2010 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od 0 do 200 km

0,3782 EUR za každý kilometer od 201 do 1 000 km

0,6304 EUR za každý kilometer od 1 001 do 2 000 km

0,3782 EUR za každý kilometer od 2 001 do 3 000 km

0,1260 EUR za každý kilometer od 3 001 do 4 000 km

0,0607 EUR za každý kilometer od 4 001 do 10 000 km

0 EUR za každý kilometer nad 10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

– 189,11 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,

– 378,18 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

– 39,09 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 31,52 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 1112,81 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 661,67 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa pre príspevok v nezamestnanosti, uvedený v článku 28a ods. 3 druhom pododseku podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje spodná hranica na 1334,56 EUR a horná hranica sa stanovuje na 2669,14 EUR; paušálna zrážka sa stanovuje na 1213,25 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNCTION	01/07/2009	STEP						
GROUP	GRADE	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 820,98	5 942,03	6 065,60	6 191,74	6 320,50	6 451,94	6 586,11
	17	5 144,73	5 251,72	5 360,93	5 472,42	5 586,22	5 702,39	5 820,98
	16	4 547,05	4 641,61	4 738,13	4 836,67	4 937,25	5 039,92	5 144,73
	15	4 018,80	4 102,37	4 187,69	4 274,77	4 363,67	4 454,41	4 547,05
	14	3 551,92	3 625,79	3 701,19	3 778,16	3 856,72	3 936,93	4 018,80
	13	3 139,28	3 204,56	3 271,21	3 339,23	3 408,67	3 479,56	3 551,92
III	12	4 018,73	4 102,30	4 187,60	4 274,68	4 363,57	4 454,31	4 546,94
	11	3 551,88	3 625,74	3 701,14	3 778,10	3 856,66	3 936,86	4 018,73
	10	3 139,26	3 204,54	3 271,18	3 339,20	3 408,64	3 479,52	3 551,88
	9	2 774,58	2 832,28	2 891,17	2 951,29	3 012,66	3 075,31	3 139,26
	8	2 452,26	2 503,25	2 555,31	2 608,45	2 662,69	2 718,06	2 774,58
II	7	2 774,52	2 832,23	2 891,14	2 951,27	3 012,65	3 075,32	3 139,28
	6	2 452,14	2 503,15	2 555,21	2 608,36	2 662,61	2 717,99	2 774,52
	5	2 167,22	2 212,30	2 258,31	2 305,29	2 353,23	2 402,18	2 452,14
	4	1 915,41	1 955,25	1 995,92	2 037,43	2 079,81	2 123,07	2 167,22
I	3	2 359,63	2 408,61	2 458,59	2 509,62	2 561,71	2 614,87	2 669,14
	2	2 086,02	2 129,31	2 173,50	2 218,61	2 264,66	2 311,66	2 359,63
	1	1 844,13	1 882,40	1 921,47	1 961,35	2 002,05	2 043,61	2 086,02

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 837,02 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 496,24 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa pre príspevok v nezamestnanosti, uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje jeho spodná hranica na 1000,93 EUR a jeho horná hranica na 2001,85 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 909,94 EUR.

S účinnosťou od 13. júla 2009 sa pre príspevok v nezamestnanosti, uvedený v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, stanovuje spodná hranica na 880,60 EUR a horná hranica na 2 072,00 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76[1] stanovujú na 381,42 EUR, 575,71 EUR, 629,45 EUR a 858,15 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68[2] použije koeficient 5,50594.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobného poriadku nahrádza touto tabuľkou:

01/07/2009	STEP							
GRADE	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 885,85	17 595,42	18 334,80	18 334,80	18 334,80	18 334,80		
15	14 924,27	15 551,41	16 204,90	16 655,75	16 885,85	17 595,42		
14	13 190,56	13 744,85	14 322,42	14 720,90	14 924,27	15 551,41	16 204,90	16 885,85
13	11 658,25	12 148,15	12 658,63	13 010,81	13 190,56			
12	10 303,95	10 736,93	11 188,11	11 499,38	11 658,25	12 148,15	12 658,63	13 190,56
11	9 106,97	9 489,65	9 888,42	10 163,53	10 303,95	10 736,93	11 188,11	11 658,25
10	8 049,04	8 387,27	8 739,71	8 982,87	9 106,97	9 489,65	9 888,42	10 303,95
9	7 114,00	7 412,94	7 724,45	7 939,35	8 049,04			
8	6 287,59	6 551,80	6 827,12	7 017,06	7 114,00	7 412,94	7 724,45	8 049,04
7	5 557,18	5 790,70	6 034,03	6 201,91	6 287,59	6 551,80	6 827,12	7 114,00
6	4 911,62	5 118,01	5 333,08	5 481,45	5 557,18	5 790,70	6 034,03	6 287,59
5	4 341,05	4 523,47	4 713,55	4 844,69	4 911,62	5 118,01	5 333,08	5 557,18
4	3 836,76	3 997,99	4 165,99	4 281,89	4 341,05	4 523,47	4 713,55	4 911,62
3	3 391,06	3 533,55	3 682,04	3 784,48	3 836,76	3 997,99	4 165,99	4 341,05
2	2 997,13	3 123,07	3 254,31	3 344,85	3 391,06	3 533,55	3 682,04	3 836,76
1	2 648,96	2 760,27	2 876,26	2 956,29	2 997,13			

[1] Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

[2] Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 16

S účinnosťou od 1. júla 2009 sa na účely uplatňovania článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku výška pevného príspevku uvádzaného v pôvodnom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platnému pred 1. májom 2004 stanovuje na:

− 131,58 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C4 alebo C5,

− 201,74 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C1, C2 alebo C3.

Článok 17

S účinnosťou od 13. júla 2009 sa sadzby základných mesačných platov uvedené v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádzajú takto:

Grade	1	2	3	4	5	6	7
Full-time basic salary	1 677,46	1 954,24	2 118,81	2 297,24	2 490,69	2 700,43	2 927,83
Grade	8	9	10	11	12	13	14
Full-time basic salary	3 174,39	3 441,71	3 731,54	4 045,77	4 386,47	4 755,85	5 156,35
Grade	15	16	17	18	19		
Full-time basic salary	5 590,57	6 061,36	6 571,78	7 125,20	7 725,22		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

NARIADENIE RADY (ES, EURATOM), ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2009 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky.

2. RÁMEC ABM / ABB

Príslušná (-é) oblasť (-ti) politiky a súvisiaca (-e) činnosť (-ti):

Návrh sa môže týkať všetkých oblastí a činností.

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky [prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky BA)] vrátane ich názvov:

Výdavky: XX.01.01.01 Komisia a kapitola 11 Ostatné inštitúcie, kapitola 42 Výdavky, ktoré sa vzťahujú na asistentskú výpomoc.

Príjmy: 400 − Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, 404 − Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, 410 − Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

Bez časového obmedzenia

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová položka	Druh výdavku		Nové	Príspevok EZVO	Príspevky kandidátskych krajín	Výdavková kapitola vo finančnom výhľade
XX.01.01.01, kapitoly 11, 42	Nepovinné	Nedif.[3]	NIE	NIE	NIE	**č. 5**

[3] Nediferencované rozpočtové prostriedky (ďalej len „NRP“).

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	Oddiel č.		Rok 2009	2010	2011	2012	2013	2014 a nes kôr	Spolu
Prevádzkové výdavky[4]									
Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	8.1.	a							
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		b							
Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume[5]									
Technická a administratívna pomoc (NRP)	8.2.4.	c							
CELKOVÁ REFERENČNÁ SUMA									
Viazané rozpočtové prostriedky		a + c							
Platobné rozpočtové prostriedky		b + c							
Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume[6]									
Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5.	d	94.5	189.4	189.4	189.4	189.4	189.4	neuplat ňuje sa
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6.	e							
Celkové orientačné náklady na akciu									
VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		a + c + d + e	94.5	189.4	189.4	189.4	189.4	189.4	neuplat ňuje sa

[4] Výdavky, ktoré nespadajú do kapitoly xx 01 príslušnej hlavy xx.

[5] Výdavky, ktoré spadajú do článku xx 01 04 hlavy xx.

[6] Výdavky, ktoré spadajú do kapitoly xx 01 okrem výdavkov podľa článkov xx 01 04 alebo xx 01 05.

PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		b + c + d + e	94.5	189.4	189.4	189.4	189.4	189.4	neuplatňuje sa

Údaje o spolufinancovaní

Neuplatňuje sa

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

☒ Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.

☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.

☐ Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody[7] (t. j. nástroj flexibility alebo revíziu finančného výhľadu).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

☐ Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.

☒ Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

		Pred akciou 2009	Stav po akcii					
Rozpočtová položka	Príjmy		2009	2010	2011	2012	2013	2014
410 Príspevky na dôchodky	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	***351.2***	***357.6***	***363.9***	***363.9***	***363.9***	***363.9***	***363.9***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***6.4***	***12.7***	***12.7***	***12.7***	***12.7***	***12.7***
400 Výnosy zo zdaňovania	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	***440.7***	***448.7***	***456.6***	***456.6***	***456.6***	***456.6***	***456.6***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***8.0***	***15.9***	***15.9***	***15.9***	***15.6***	***15.9***
404 Výnosy z mimoriadneho odvodu	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení	***44.9***	***45.7***	***46.5***	***46.5***	***46.5***	***46.5***	***46.5***
	b) Zmena v príjmoch	Δ	***0.8***	***1.6***	***1.6***	***1.6***	***1.6***	***1.6***

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci na plný pracovný čas (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1.

Neuplatňuje sa

[7] Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Povinnosti vyplývajúce zo služobného poriadku.

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Neuplatňuje sa.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

Neuplatňuje sa.

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

☒ ***Centralizované hospodárenie***

- ☐ priamo na úrovni Komisie: PMO
- ☐ nepriamo, delegovaním právomocí na:
  - ☐ výkonné agentúry
  - ☐ subjekty zriadené Spoločenstvami podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách
  - ☐ vnútroštátne verejné subjekty/subjekty, ktoré poskytujú verejnoprospešné služby

☐ ***Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie***

- ☐ s členskými štátmi
- ☐ s tretími krajinami

☐ ***Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami (bližšie uveďte)***

Poznámky:

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

Neuplatňuje sa.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Neuplatňuje sa.

6.2.2. Opatrenia prijaté po strednodobom hodnotení/hodnotení ex-post (znalosti získané z podobných predchádzajúcich skúseností)

Neuplatňuje sa.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Hodnotenie na konci štvrtého roka od júla 2004.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Neuplatňuje sa.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

Neuplatňuje sa.